

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1990 Nr. 158

A. TITEL

*Tweede Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waarbij aan het Europese Hof van de rechten van de mens bevoegdheid wordt verleend advies uit te brengen over de betekenis van de bepalingen van het Verdrag;
Straatsburg, 6 mei 1963*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1963, 123.

Voor ondertekeningen zie *Trb.* 1963, 123 en *Trb.* 1970, 182.

Het Protocol is in overeenstemming met artikel 5, eerste lid, letter b, voorts nog ondertekend voor:

Zwitserland ¹⁾	21 december 1972
Griekenland ¹⁾	28 november 1974
Portugal ¹⁾	27 januari 1977
Spanje ¹⁾	23 februari 1978
Liechtenstein ¹⁾	23 november 1978
Frankrijk ²⁾	2 oktober 1981
San Marino ¹⁾	1 maart 1989
Finland	5 mei 1989

¹⁾ Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging of van aanvaarding.

²⁾ Ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging of van aanvaarding.

C. VERTALING¹⁾

De onderstaande vertaling vervangt de in *Trb.* 1964, 34 geplaatste vertaling:

Tweede Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waarbij aan het Europese Hof voor de rechten van de mens de bevoegdheid wordt verleend advies uit te brengen over de betekenis van de bepalingen van het Verdrag

De Lid-Staten van de Raad van Europa die dit Protocol hebben ondertekend,

Gelet op de bepalingen van het op 4 November 1950 te Rome ondertekende Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (hierna te noemen „het Verdrag”), en met name op artikel 19, ingevolge hetwelk naast andere organen een Europees Hof voor de rechten van de mens (hierna te noemen „het Hof”) is ingesteld;

Overwegende dat het wenselijk is aan het Hof de bevoegdheid te verlenen onder bepaalde voorwaarden adviezen te geven;

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

1. Het Hof kan, op verzoek van het Comité van Ministers, adviezen geven over rechtsvragen betreffende de interpretatie van het Verdrag en de daarbij behorende Protocollen.

2. Deze adviezen mogen zich niet inlaten met vragen betreffende de inhoud en de omvang van de rechten en vrijheden die in Titel I van het Verdrag en in de daarbij behorende Protocollen zijn omschreven, noch met andere vraagstukken die de Commissie, het Hof of het Comité van Ministers in behandeling zou dienen te nemen als gevolg van het instellen van een in het Verdrag voorziene procedure.

3. Een beslissing van het Comité van Ministers tot het vragen van advies aan het Hof wordt genomen met een meerderheid van twee derden van de afgevaardigden die gerechtigd zijn in het Comité zitting te hebben.

¹⁾ In verband met de herziening van de vertaling van het Verdrag zijn ook de vertalingen van de Protocollen bij het Verdrag herzien.

Artikel 2

Het Hof beslist of een door het Comité van Ministers gedaan verzoek om advies valt binnen de adviserende bevoegdheid als omschreven in artikel 1 van dit Protocol.

Artikel 3

1. Voor de behandeling van verzoeken om advies komt het Hof in voltallige vergadering bijeen.
2. Het advies van het Hof wordt met redenen omkleed.
3. Indien het advies niet, geheel of gedeeltelijk, de eenstemmige mening van de rechters weergeeft, heeft iedere rechter het recht de uiteenzetting van zijn individuele mening aan het advies toe te voegen.
4. Het advies van het Hof wordt ter kennis gebracht van het Comité van Ministers.

Artikel 4

De in artikel 55 van het Verdrag aan het Hof toegekende bevoegdheid strekt zich uit tot het vaststellen van een reglement en de regeling van een procedure voor de uitvoering van dit Protocol, indien het Hof zulks noodzakelijk acht.

Artikel 5

1. Dit Protocol is opengesteld voor ondertekening door de Lid-Staten van de Raad van Europa die het Verdrag hebben ondertekend. Deze kunnen er Partij bij worden door:

- a. ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging of aanvaarding;
- b. ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging of aanvaarding, gevolgd door bekrachtiging of aanvaarding.

De akten van bekrachtiging of aanvaarding worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

2. Dit Protocol treedt in werking zodra alle Staten die Partij zijn bij het Verdrag, overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid van dit artikel Partij bij het Protocol zijn geworden.

3. Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit Protocol worden de artikelen 1 tot en met 4 als een integrerend onderdeel van het Verdrag beschouwd.

4. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa stelt de Staten die lid zijn van de Raad in kennis van:

- a. elke ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging of aanvaarding;
 b. elke ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging of aanvaarding;
 c. de nederlegging van elke akte van bekrachtiging of aanvaarding;
 d. de datum waarop dit Protocol overeenkomstig het tweede lid van dit artikel in werking treedt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Straatsburg, de 6e mei 1963, in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar, hetwelk zal worden nedergelegd in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-Generaal zal gewaarmerkte afschriften doen toekomen aan elk van de ondertekenende Staten.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1966, 276.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1966, 276 en *Trb.* 1970, 182.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten, overeenkomstig artikel 5, eerste lid, letter b, van het Protocol een akte van bekrachtiging of aanvaarding bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Zwitserland	28 november 1974
Griekenland ¹⁾	20 december 1974
Portugal	9 november 1978
Spanje	6 april 1982
Liechtenstein	8 september 1982
San Marino	22 maart 1989
Finland	10 mei 1990

¹⁾ Griekenland heeft bij de nederlegging van de akte van bekrachtiging verklaard, dat het Protocol voor Griekenland in werking treedt op 28 november 1974, de datum van bekrachtiging van het Verdrag en het Aanvullend Protocol.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1970, 182.

Voor de in rubriek E genoemde Staten is het Protocol in werking getreden op de aldaar genoemde data, behalve voor Griekenland. Het Protocol is voor Frankrijk op 2 oktober 1981 en voor Griekenland op 28 november 1974 in werking getreden.

Sinds 1 januari 1986 geldt het Protocol, hetwelk tevoren voor Nederland en de Nederlandse Antillen gold, voor Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 123, *Trb.* 1964, 34, *Trb.* 1966, 276 en *Trb.* 1970, 182.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1989, 94.

Voor het op 4 november 1950 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1990, 156.

Voor het op 20 maart 1952 te Parijs tot stand gekomen Protocol bij genoemd Verdrag zie ook *Trb.* 1990, 157.

Voor het op 16 september 1963 te Straatsburg tot stand gekomen Vierde Protocol bij genoemd Verdrag zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1990, 159.

Voor het op 20 januari 1966 te Straatsburg tot stand gekomen Vijfde Protocol bij genoemd Verdrag zie ook *Trb.* 1972, 8.

De tekst van het op 28 april 1983 te Straatsburg tot stand gekomen Zesde Protocol bij genoemd Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1983, 86 en een herziene vertaling in *Trb.* 1990, 160.

De tekst van het op 22 november 1984 te Straatsburg tot stand gekomen Zevende Protocol bij genoemd Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1985, 2 en een herziene vertaling in *Trb.* 1990, 161.

Tekst en vertaling van het op 19 maart 1985 te Wenen tot stand gekomen Achtste Protocol bij genoemd Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1985, 82; zie ook *Trb.* 1989, 154.

Uitgegeven de *zestiende* november 1990.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK